

Resultataftale 2018

mellem

Fælleslandboforeningen for Sydslesvig

og

Sydslesvigudvalget



1. Indledning

Denne resultataftale er indgået mellem Sydslesvigudvalget og Fælleslandboforeningen for Sydslesvig. Resultataftalen omfatter Fælleslandboforeningen for Sydslesvigs virke i perioden 1. januar 2018 til 31. december 2018, jf. § 5 stk. 2 i Lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig.

I aftalen er der formuleret konkrete resultatkrav for Fælleslandboforeningen for Sydslesvig baseret på foreningens egne formulerede formål og målsætninger. Sydslesvigudvalgets driftstilskud udgør sammen med foreningens øvrige indtægter den økonomiske ramme, inden for hvilken Fælleslandboforeningen for Sydslesvig skal opfylde resultataftalen.

Resultataftalen indgås for at sikre, at prioriteringen af tilskuddet fra Sydslesvigudvalget sker på et så oplyst grundlag som muligt og for at udbrede kendskabet til Fælleslandboforeningen for Sydslesvigs virke

Ifølge Lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig har Fælleslandboforeningen for Sydslesvig alene driftsansvaret for egen virksomhed.

2. Præsentation af Fælleslandboforeningen for Sydslesvig

2.1. Baggrund

Fælleslandboforeningen for Sydslesvig blev oprettet 1950. Foreningen er en sammenslutning af den i 1866 oprettede Landboforeningen for Flensborg og Omegn samt seks landboforeninger, som blev oprettet i Sydslesvig efter 2. Verdenskrig. De enkelte landboforeninger er i tidens løb fusioneret med hinanden og endelig erstattet af de tre regioner Flensborg-Slesvig Amt, Amt Nordfriesland og Amt Rendsborg-Egernfælde. Foreningen har fået støtte fra Sydslesvigudvalget (tidl. Seksmandsudvalget) siden 1975.

2.2 Organisation, medlemmer og personale

Fælleslandboforeningen ledes af en forretningsførende bestyrelse på tre personer. Den udvidede bestyrelse (betegnet Beirat) består af yderligere medlemmer (op til 8 personer), som repræsenterer de tre regioner. Generalforsamlingen er den overordnede myndighed. Pr. 31.12.2016 havde foreningen 252 medlemmer, hvoraf 146 er aktive medlemmer og 106 er passive medlemmer. Det årlige medlemsbidrag er 150 Euro for aktive medlemmer og 40 Euro for passive medlemmer. To landbrugskonsulenter (fuldtid), en kontormedarbejder (fuldtid) og en medarbejder (deltid) er ansat i foreningen.

2.3. Nøgletal 2015-2018

Tabel 2.3.1. *Udviklingen i medlemstal*

	2015	2016
Aktive	152	146
Passive	104	106
I alt	256	252

Tabel 2.3.2. *Udvikling i tilskuddet fra den danske stat - Sydslesvigudvalget (€ 1.000 – 2018 prisniveau)*

	2015	2016	2017	2018
Driftstilskud	151,1	150,7	153,3	156,4
I alt	151,1	150,7	153,3	156,4

Tabel 2.3.3. *Udviklingen i gruppearrangementer (grupperejser, møder og foredrag)*

	2015	2016
Gruppearrangementer	54	77
Deltagere	703	921

Tabel 2.3.4. *Udvikling i gæster på Christian Lassens Minde Museum*

	2015	2016
Gæster	1618	1816
Heraf antal grupper med foredrag og rundvisning.	68	72

2.4 Fælleslandboforeningen for Sydslesvigs hovedopgaver og målsætninger

Foreningens formål er bl.a. at fremme kulturelle formål i henhold til de danske og frisiske traditioner i landsdelen Sydslesvig. Et andet formål er at gennemføre foranstaltninger til fremme af international forståelse, erhvervsuddannelse, fremme miljø- og landskabsbeskyttelse, pleje af hjemstavnstanken og pleje af det danske og frisiske sprog med dets dialekter.

Foreningens formål indfries ved aktiviteter inden for tre hovedområder. Opgaver og mål for hovedområderne i 2018 er beskrevet i afsnit 4.

Hovedområderne er:

1. Foredrag, foranstaltninger/møder og gruppebesøg i Danmark og Sydslesvig.
2. Drift af Christians Lassens Minde Museum i Jarlund.
3. Landbrugsfagligt arbejde

3. Økonomi

Til løsning af opgaverne havde Fælleslandboforeningen for Sydslesvig i 2016 indtægter for i alt 404.498 Euro. Indtægterne fremgår af tabel 3.1 herunder:

Tabel 3.1. Regnskabstal 2016

Bidragssyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske stat (Sydslesvigudvalget)	150.732	1.122.953	37,3
Landet Slesvig-Holsten	45.000	335.250	11,1
Øvrige tilskud	90.084	671.126	22,3
Diverse indtægter	118.683	884.188	29,3
I alt	404.499	3.013.517	100,0

Ved aftalens underskrivelse havde foreningen i 2018 budgetterede indtægter for i alt €, jf. tabellen herunder:

Tabel 3.2. Budgettal 2018

Bidragssyder	Beløb i Euro	Beløb i DKK	Andel
Den danske stat (Sydslesvigudvalget)	156.355	1.166.408	41,1
Landet Slesvig-Holsten	30.000	223.500	7,8
Øvrige tilskud	111.000	826.950	29,1
Diverse indtægter	83.400	621.330	22
I alt	380.755	2.838.188	100

Tabel 3.3. Fælleslandboforeningens regnskab 2016 fordelt på udgiftstyper – (inkl. Administration)

Område	Udgifter i 2016 i alt €	Andel af samlede udgifter	Tilskud fra DK €	Andel DK	Tilskud fra Slesvig-Holsten €	Andel Slesvig-Holsten	Øvrige indtægter €	Andel øvrige indtægter
Kulturelle arbejder, herunder foredrag, møder	120	30	105	26	15	4	0	0
Christian Lassens Minde Museum	140	35	35	8	15	4	90	22
Aktiviteter for aktive og passive landmænd								
a. Kulturelle aktiviteter	80	20	11	3	15	4	54	13
b. Landbrugsfaglige aktiviteter	61	15	0	0	0	0	64	16

I alt	401	100	151	37	45	12	208	51
Lån								

4. Konkrete mål for foreningens arbejde i 2018

4.1. Aktiviteter for gæster og medlemmer

Foredrag, foranstaltninger/møder og gruppebesøg

Der holdes jævnligt foredrag og møder om mange forskellige emner og ofte efter deltagernes egne ønsker. Her kan især nævnes følgende emner: Fælleslandboforeningens historie og virke, Sydslesvigs kulturelle seværdigheder og historie, landmandens aktuelle levevilkår i Sydslesvig (ofte ønskes sammenligning med Danmark) herunder vindmøller, biogas, solarceller, naturbeskyttelse og hvordan et generationsskifte foregår. Endvidere ønskes oplysning om levevilkår indenfor det danske mindretal i Sydslesvig, herunder bl.a. skoler, aktiviteter og alderdomshjem.

Vi planlægger og organiserer grupperejser nord og syd for grænsen. Deltagere er meget interesserede og vil gerne orientere sig om udviklingen i de nye energiformer og samtidig ønsker de danske kulturoplevelser. En anden målgruppe er medlemmer af Grænseforeningens lokalafdelinger, for at vise forhold, institutioner og seværdigheder i Sydslesvig.

Opgaver/områder	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.
4.1.1 Foredrag	Afholdelse af foredrag for at give interesserede personer indblik i de ovennævnte emner. Informationsønsker: spørgsmål/svar og diskussion	Afholdelse af forskellige foredrag efter behov og ønske. Ofte fører disse foredrag til spørgsmål og diskussion så deltagerne får megen viden om bl.a. levevilkår i mindretallet i det dansk/tyske grænseområde. Mange deltagere er også meget interesseret i landmandens liv i nutiden i Sydslesvig og derfor stilles der ofte mange spørgsmål om regler, love og andre aktuelle landbrugsspørgsmål. Derfor skal der altid beregnes ekstra tid til disse foranstaltninger.	10
4.1.2 Møder	Møder	Organisation/planlægning/deltagelse i møder rundt omkring i Sydslesvig.	8

4.1.3 Grupperejser	Grupperejser	Planlægning, organisation eller hjælp til grupperejser.	8
		Foreningen hjælper/guider grupper især fra Danmark som forespørger om informationer og hjælp til rejser i Sydslesvig. Herunder overnatnings- og transportmuligheder, kultur, seværdigheder og beregning af tidsplan. Det samme gælder for rejsegrupper fra Sydslesvig eller Tyskland som ønsker at rejse til Danmark. Her er vores mål at formidle en grundig og præcis organisation og planlægning, så rejsegrupperne får en positiv og læringsrig oplevelse.	4
4.1.4 Hjemmesiden	Oplysning om foreningens aktuelle aktiviteter.	Hjemmesiden informerer aktuel om møder, foredrag og besøgsgrupper. Desuden indsættes tekster for rundskrivninger til medlemmerne.	2
4.1.5 Andre museer	Pleje kontakt kontakt til museer i Danmark og Tyskland.	Samle erfaringer som er med til at øge interesse for vort arbejde.	2
4.1.6 Udstillinger	Skabe plads til forskellig artede udstillinger.	Organisere udstillinger som kan øge kendskab til vor hjemstav.	1
4.1. i alt			35

4.2. Drift af Christians Lassens Minde Museum i Jarlund

For ca. 15 år siden arvede foreningen en gård fra Christians Lassen. Efter familiens ønske blev gården indrettet som museum, hvor genstande fra gården er udstillet. Museet har op til 2016 haft ca. 19.000 besøgene.

Opgaver/områder	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i
-----------------	--------------	-------------	--------

			pct.
4.2.1 Museet	Udstilling	Fremvisning af et dansk landmandshjem og gæstgiveri i Sydslesvig, dets historie og ejendele.	10
		Udstilling af landbrugsmaskiner og arbejdsredskaber i nye udstillingsrum. Genstande fra gården, der hidtil har været gemt på loftet, udstilles i de nye udstillingsrum.	8
	Gæster/besøgende	Åbent torsdage	8
	Åbent museum	Vores mål er 24 torsdage	
	Gæster/grupper	Modtage gæster/grupper til en guidet rundvisning i museet. Vores mål er 20 grupper.	8
	Åbent hus – søndage	Arrangementer i museet med forskellige aktiviteter. I planlægningsmødet bliver der drøftet kreative ideer, for at samle mange interesserede mennesker til disse arrangementer. Mange af disse arrangementer har udgangspunkt i landmandslivet som det var i gamle dage. Vores mål er 3 – 5 søndage	3
	Oldtimertræf	Fremvisning af museets traktor og andre landbrugsmaskiner.	1
	Hjemmeside	Offentliggørelse af museets åbningstider og aktiviteter på dansk. Endvidere indsættes filmmateriale, enten selvproduceret eller fra tv-station.	1 1
Øget oplysning om museet for at øge besøgstal.	Det registreres 1. om de besøgende kommer i grupper 2. hvor de kommer fra		

		3. hvor de har fundet oplysninger om museet – fra 1 folderen Kiek-an, 2. folder om grænseruten, 3. tv, 4. hjemmesiden 5. skoler hhv. foreninger og institutioner, hvor folder om museet udlægges. 6. Flensborg Avis og danske aviser i DK 7. Uddeling af folder.	
4.2. i alt			40

4.3. Foreningens medlemmer.

I løbet af året serviceres foreningens ca. 145 aktive medlemmer. Medlemmerne opsøges på deres bedrifter, eller de kommer ind på kontoret for at blive rådført. De passive medlemmer rådgives efter opfordring eller efter behov. Foreningen kan konstatere, at deres konsulents virke i landdistrikterne har stor betydning og værdsættes meget højt, også af deres tyske kollegaer.

Opgaver/områder	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.
4.3.1 Medlemmer	Servicering af medlemmer	Medlemsbladet udsendes til medlemmer. Forsendelse af rundskrivelser. Fremme det danske sprog.	5
4.3.2	Servicering af hjemmesiden	Der oplyses om arrangementer i Danmark og Sydslesvig. For at øge sammenkomster henover grænsen og fremme det danske sprog. Vores hjemmeside er på dansk.	5
4.3.3 Landbrugsfaglige opgaver for aktive medlemmer	Rådføring og hjælp ved planteavl, markbesøg,	Målet er at støtte vore 252 medlemmer enten ved besøg på bedrifter eller samtaler på kontoret i de nævnte anliggender, så at de udover overholdelse af lovbestemmel-	

	staldbesøg love og forpligtelser fremtidsplaner generationsskifte Rådgive om pensions- tidspunkt. Administrative opgaver Hjemmeside	ser vejledes for at kunne føre et godt landmandskab med omtanke for naturen, dyr og mennesker. Afholdelse af medlemsarrangementer, hvor der fortælles om aktuelle emner af bred interesse og relevans. Aktuelle informationer til vore medlem- mer.	15
4.3. i alt			25

5. Bevilling, resultatvurdering og regnskabsaflæggelse

5.1. Bevilling

Sydslesvigudvalget yder i 2018 et driftstilskud Fælleslandboforeningen for Sydslesvig på i alt:

156.355 € /1.166.408 DKK

5.2. Udbetaling

Driftstilskuddet til Fælleslandboforeningen for Sydslesvig afholdes af § 21.91.01. Danske Kulturelle anliggender i Sydslesvig. Fælleslandboforeningen for Sydslesvig modtager tilskuddet i 2 halvårige rater, der udbetales forud.

5.3. Ikrafttrædelse

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2018 og løber indtil den 31. december 2018, hvor aftalen ophører med mindre andet aftales. Efter enighed mellem aftaleparterne kan der justeres i aftalens opgaver i aftaleperioden. Jf. Sydslesviglovens § 21 har Fælleslandboforeningen for Sydslesvig pligt til at indberette opståede ændringer i deres virke, der har betydning for, om støtten anvendes eller vil blive anvendt til formålet, til Sydslesvigudvalget og kultursministeren. Det betyder blandt andet at organisationsændringer herunder ændringer i ledelsen skal meddeles Sydslesvigudvalget straks og uden forsinkelse. Overordnet gælder det endvidere, at de opstillede resultatkrav og resultatmål tager udgangspunkt i hele Fælleslandboforeningen for Sydslesvigs virke og er således ikke alene baseret på det af Sydslesvigudvalget besluttede driftstilskud. Som følge deraf vil evt. ændringer i den samlede økonomiske ramme have indflydelse på graden af målopfyldelse.

5.4. Resultatvurdering og opfølgning

Årlig vurdering af resultatkrav og -mål

Fælleslandboforeningen for Sydslesvig skal for 2018 til Sydslesvigudvalget og Kulturministeriet udarbejde og fremsende en årsrapport, herunder et årsregnskab samt et revisionsprotokollat, med oplysninger om tilskuddets anvendelse senest 1. juni 2019. Sammen med årsregnskab og revisionsprotokollat indsendes ledelsens stillingtagen. Ledelsens stillingtagen skal være underskrevet af ledelsen. Af ledelsens stillingtagen skal det fremgå, hvordan ledelsen forholder sig til revisors eventuelle anbefalinger og kritiske bemærkninger i revisionsprotokollatet for det pågældende år

Årsrapporten udarbejdes i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget nr. 1594 af den 14. december 2015.

Kulturministeren afgiver en opfølgingsrapport til Sydslesvigudvalget om de modtagne årsrapporter med en vurdering af, om driftstilskuddet er anvendt i overensstemmelse med udvalgets afgørelse, jf. Sydslesviglovens § 19. Den samlede målopfyldelse drøftes på et årligt møde mellem Sydslesvigudvalget og bestyrelsen for Fælleslandboforeningen for Sydslesvig. Drøftelsen tager særlig sigte på vurderingen af opfyldelsen af resultatkrav, hvor målopfyldelsen beror på en konkret og/eller skønsmæssig vurdering.

Halvårlig status

Som led i Sydslesvigudvalgets tilsyn skal Fælleslandboforeningen for Sydslesvig derudover aflevere en halvårsstatus, som skal være Sydslesvigudvalget i hænde senest d. 15. juli 2018. Denne halvårsstatus skal indeholde en foreløbig afrapportering på de opstillede mål, samt på foreningens virke generelt.

Bekræftelse af igangværende aktivitet

Endvidere skal Fælleslandboforeningen for Sydslesvig senest to uger forud for hver tilskudsudbetaling til Sydslesvigudvalgets sekretariat fremsende en bekræftelse på, at aktiviteten fortsat er i overensstemmelse med de i aftalen indeholdte mål- og resultatkrav, jf. Sydslesviglovens § 12 stk. 7.

5.5. Genforhandling

Genforhandling af aftalen kan finde sted ved væsentlige ændringer af det grundlag hvorpå kontrakten er indgået, når der foreligger væsentlig misligholdelse fra en af aftalparterne og i øvrigt når parterne er enige herom, jf. Sydslesviglovens bestemmelser herom.

5.6. Regnskab og revision

Årsrapport og revisionsprotokollat skal være forsynet med bestyrelsen for Fælleslandboforeningen for Sydslesvigs originale underskrifter. Årsrapporten udarbejdes i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget, nr. 1594 af den 14. december 2015.

5.7. Misligholdelse/opfølgning

Sydslesvigudvalget kan træffe afgørelse om tilskud helt eller delvis tilbageholdes, jf. Sydslesviglovens § 20 stk. 2

5.8. Opsigelse

Opsigelse i forbindelse med misligholdelse af kontrakten kan ske med henvisning til § 20 i Sydslesvigloven.

Flensborg, den 20. januar 2018

Anni Matthiesen (V)
Formand for Sydslesvigudvalget

Preben Holl
Formand for Fælleslandboforeningen for Sydslesvig e.V.

BILAG 1:

Anvendt regnskabspraksis

Her skal Fælleslandboforeningen beskrive den anvendte regnskabspraksis, som regnskabet aflægges efter. Årsregnskabet for Fælleslandboforeningen er aflagt i overensstemmelse med Bekendtgørelsen nr.1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget. Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor. Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Foreningens indtægter består hovedsageligt at tilskud fra Undervisningsministeriet i Danmark samt offentlige tilskud fra Tyskland. Tilskud indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår som de vedrører. I det omfang der modtages tilskud til øremærkede anlægsformål, som ikke fører til omkostninger i resultatopgørelsen, føres denne indtægt direkte i foreningens egenkapital.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og omkostninger, realiserede kursgevinster og tab vedrørende værdipapirer og gæld samt realiserede og urealiserede transaktioner i fremmed valuta.

Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig forening og er efter tysk skattelovgivning ikke skattepligtig.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Ejendomme

Grunde og bygninger indregnes ved første indregning til kostpris. Igangværende anlægsprojekter indregnes til de per statusdagen afholdte anlægsomkostninger. Der foretages lineære afskrivninger på bygninger med 2 % pro anno. Afskrivningerne indgår i resultatopgørelsen

Modtaget anlægstilskud til erhvervelse, opførelse eller ombygning af ejendomme indregnes i resultatopgørelsen eller direkte i egenkapitalen, såfremt tilskuddet er øremærket fra tilskudsgiver. Der finder ikke modregning sted mellem indregning af aktiv og tilskud. Fortjeneste eller tab ved salg af foreningens

ejendomme opgøres netto efter afholdelse af de til salget hørende omkostninger og indregnes direkte på egenkapitalen.

Inventar og driftsmidler

Kostprisen for inventargenstande aktiveres og afskrives linear. Den forøgelse eller formindskelse som dette medfører indregnes i egenkapitalen. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Værdipapirer

Værdipapirer indregnes og måles til kostpris uanset om dagsværdien måtte være højere eller lavere.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominal værdi.

Gæld

Gæld er indregnet og målt til nominal værdi.